



Záujemca / uchádzač

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo
SVO-RVO1-2025/000592-07

Vybavuje/linka
Ing. Ľuboš Mravík /+421 2 50944233

Miesto/dátum
Bratislava/24.06.2025

Vec : Vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky č. 2

Na základe doručenej žiadosti o vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky a v súlade s § 48 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) zverejňujeme v elektronickom prostredí Josephine vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky pre predmet „Protichemický ochranný oblek typ 1aET a ty 1b“ v rámci verejnej súťaže uverejnenej v Úradnom vestníku EÚ pod zn. 2025/S 104-354944 zo dňa 02.06.2025 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 109/2025 zn. 9070 – MST zo dňa 03.06.2025.

Otázka č. 1:

Verejný obstarávateľ v prílohe č.1 súťažných podkladov - Opis predmetu zákazky požaduje pre obe časti pre overenie certifikácie a preukázania kvality výrobku pri predkladaní ponuky predložiť podľa bodu 3.1.2. certifikát EÚ skúšky typu, prípadne aj záverečný protokol (pokiaľ certifikát neobsahuje výsledky skúšok potrebné na posúdenie zhody), zároveň však v bode 3.1.3. požaduje skúšobné protokoly z akreditovaného skúšobného laboratória o vykonaných akreditovaných skúškach podľa príslušných platných noriem na základe, ktorých bolo vykonané posúdenie zhody a vydaný certifikát EÚ skúšky typu.

Nevidíme dôvod predkladať všetky skúšobné protokoly podľa bodu 3.1.3., keďže podľa požiadavky v bode 3.1.2. budú predložené certifikáty EÚ skúšky typu, ktoré obsahujú konkrétne výsledky skúšok. Certifikát EÚ skúšky typu vydávajú akreditované laboratória na základe poskytnutých skúšobných protokolov, ktoré v súhrnnom rozsahu predstavujú až stovky strán. Požiadavku považujeme za duplicitnú a pre verejného obstarávateľa neopodstatnenú, nakoľko výsledky testov si môže overiť z ostatných predložených dokumentov, preto navrhujeme túto požiadavku odstrániť. V prípade, ak verejný obstarávateľ bude trvať na požiadavke predloženia skúšobných protokolov, bude ich verejný obstarávateľ akceptovať v anglickom jazyku?

V prípade, že verejný obstarávateľ bude požadovať predloženie skúšobných protokolov v slovenskom jazyku, prípadne českom jazyku a tieto by museli byť úradne preložené, jednalo by sa o administratívne a finančne náročný proces, ktorý je pre prípad neúspešného uchádzača úplne zbytočný. Táto požiadavka obmedzuje účasť uchádzačov na predložení ponúk v tomto verejnom obstarávaní a uprednostňuje súčasného dodávateľa.

Odpoveď č. 1

Verejný obstarávateľ jasne definoval požiadavky uvedené v prílohe č.1 súťažných podkladov - Opis predmetu zákazky, vlastný návrh plnenia pre časť 1 – Protichemický ochranný oblek typ 1a, a pre časť 2 – Protichemický ochranný oblek typ 1b, bod 3, Iné požiadavky.

Verejný obstarávateľ trvá na uvedenej požiadavke. Pre overenie certifikácie a preukázania kvality výrobku každý uchádzač pri predkladaní ponuky predloží požadované dokumenty podľa bodu 3 pre obidve časti.

Všetky predkladané dokumenty musia byť vyhotovené v slovenskom jazyku (úradný preklad), akceptovaný je český jazyk (okrem EÚ vyhlásenia o zhode a pokynov a informácií výrobcu).

Otázka č.2:

Verejný obstarávateľ v Prílohe č.1 - Opis predmetu zákazky pre časť č. 2 Protichemický ochranný oblek typ 1b požaduje v bode 1.1.10, aby bol oblek z vnútornej strany vybavený trakmi, pomocou ktorých bude možné používateľovi dĺžkovo prispôsobiť sed obleku.

Táto požiadavka je pre tento typ obleku neobvyklá, mohol by verejný obstarávateľ potvrdiť, že požaduje na nezapúzdrenom type obleku traky pre možnosť prispôsobenia dĺžky?

Odpoveď č. 2

Verejný obstarávateľ jasne definoval požiadavku uvedenú v Prílohe č.1 - Opis predmetu zákazky pre časť č. 2 Protichemický ochranný oblek typ 1b požaduje v bode 1.1.10, a to: Ochranný oblek musí byť z vnútornej strany vybavený trakmi, pomocou ktorých bude možné používateľovi dĺžkovo prispôsobiť sed obleku.

Verejný obstarávateľ nepovažuje uvedenú požiadavku za neobvyklú na koľko verejný obstarávateľ prostredníctvom prieskumu trhu zistil, že na trhu je viacero výrobcov, ktoré spĺňajú uvedenú požiadavku.

Otázka č.3:

Verejný obstarávateľ v Prílohe č. 2 súťažných podkladov - Návrh rámcovej dohody pre časť č.1 Protichemický ochranný oblek typ 1a ET požaduje v bode 2.3 požaduje termín dodania do 3 mesiacov, pričom sa rámcová dohoda uzatvára na dobu 36 mesiacov.

Vie verejný obstarávateľ poskytnúť predpokladaný harmonogram objednávok pre obdobie trvania rámcovej dohody?

Odpoveď č. 3

Verejný obstarávateľ nedisponuje harmonogramom dodávok tovaru.

Verejný obstarávateľ jasne definoval v súťažných podkladoch podmienky dodania tovaru: Do troch mesiacov od schválenia čiastkovej objednávky.

Otázka č. 4

Verejný obstarávateľ v Prílohe č. 1 súťažných podkladov - Opis predmetu zákazky, vlastný návrh plnenia pre časť 2 - Protichemický ochranný oblek typ 1b v bode 1.1.11. požaduje, aby ochranný oblek bol z vnútornej strany vybavený vreckom na rádiostanicu.

Pri oblekoch tohto typu nie je vnútorné vrecko štandardom a to z jednoduchého dôvodu, že hasiči používajú ADP z vonkajšej strany obleku a nie pod ním ako je to pri zapuzdrenom type protichemických oblekov. Z tohto dôvodu personál nikdy nebude schopný vziať ruku dnu do obleku a manipulovať s rádiostanicou, tak ako pri zapuzdrenom type obleku a preto sa rádiostanica bežne pripevňuje na postroj ADP alebo na očko z vonkajšej strany obleku. Mohol by verejný obstarávateľ objasniť resp. upraviť túto požiadavku?

Odpoveď č. 4

Podľa požiadavky verejného obstarávateľa uvedenej v prílohe č.1 súťažných podkladov - Opis predmetu zákazky, vlastný návrh plnenia pre časť 2 – Protichemický ochranný oblek typ 1b, bod 1.1.11 - Ochranný oblek musí byť z vnútornej strany vybavený vreckom na rádiostanicu. Vrecko musí byť kompatibilné s rádiostanicami používanými v Hasičskom a záchrannom zbore: MATRA TPH 900, MATRA TPH 700, Motorola GP 340 – 380, Motorola DP rada 2000 a 4000, Motorola R7. Vrecko musí byť odolné voči dekontaminačným činidlám, verejný obstarávateľ bude akceptovať predloženú ponuku na protichemický oblek typ 1b aj bez vnútorného vrecka.

Otázka č. 5:

Verejný obstarávateľ v Prílohe č. 1 súťažných podkladov - Opis predmetu zákazky, vlastný návrh plnenia pre časť 2 - Protichemický ochranný oblek typ 1b v bode 1.1.1 požaduje, aby ochranný oblek spĺňal podmienky uvedené v BS8467: 2006: kategória B.

Požiadavka na britský štandard je neopodstatnená a považujeme ju za diskriminačnú. Žiadame verejného obstarávateľa o vypustenie požiadavky na Britský štandard BS 8467:2006: kategória B alebo nahradenie tejto požiadavky európskym alebo medzinárodným štandardom.

Bude verejný obstarávateľ akceptovať protichemický oblek typ 1b od jedného z najväčších svetových renomovaných výrobcov, ktorý je v súlade so všetkými ostatnými požiadavkami uvedenými verejným obstarávateľom vrátane všetkých požadovaných európskych a medzinárodných štandardov, či už pre samotný oblek, materiály alebo jeho súčasti a materiál tohto obleku je testovaný na odolnosť proti bojovým chemickým látkam?

Odpoveď č. 5

Verejný obstarávateľ trvá na pôvodnej požiadavke uvedenej v prílohe č.1 súťažných podkladov - Opis predmetu zákazky, vlastný návrh plnenia pre časť 2 – Protichemický ochranný oblek typ 1b, bod 1.1.11, a to:

1.1.1. Materiál ochranného obleku vrátane všetkých jeho častí, švov a spojovacích častí musí byť odolný proti chemikáliám vrátane aerosólov a pevných častíc, mikroorganizmom a proti mechanickým rizikám spôsobenými odieraním, prerezaním čepeľou, trhaním a prepichnutím. Minimálne však musí spĺňať podmienky uvedené v :

- EN 943-1:2015+A1:2019; EN 943-2:2019
- EN 14126:2003+AC:2004
- BS 8467:2006: kategória B
- EN 1073-2:2002:IL: trieda 2, menovitý faktor ochrany 50
- ISO 16 602:2007+Amd 1:2012

Verejný obstarávateľ uzná európsky ekvivalent uvedených noriem.

Otázka č. 6

Verejný obstarávateľ vo Vysvetlení informácií potrebných na vypracovanie ponuky č. 1 zo dňa 23.06.2025 odpovedal, že trvá na plynutesnom zipse vo vyhotovení s kovovým bežcom a ťažným pútkom na vnútornej aj vonkajšej strane obleku, zips musí siahať po strane obleku od kukly po koleno obleku a zatvárať sa tak aby pre užívateľa obleku bolo obliečenie a vyzlečenie z neho čo najjednoduchšie.

Tieto požiadavky sme konzultovali s poprednými výrobcami týchto oblekov na svete a samotnými hasičmi, ktorí nám objasnili, že v súčasnosti sa už nepoužívajú obleky s ťažným pútkom zipsu na vonkajšej aj vnútornej strane a táto požiadavka je zbytočná. Používateľ sa nevie do obleku navliecť a zazipsovať sám vzhľadom na to, že zips je veľmi pevný a aby sa dosiahla plynutesnosť musí ho iná osoba z vonkajšej strany úplne zapnúť a uistiť sa, že celý zips je prekrytý chlopňou, ktorá sa musí precízne uzavrieť a navyše sa oblek nasadzuje cez dýchací prístroj. Pred vstupom do nebezpečnej zóny je tiež potrebná kontrola druhej osoby, aby overila plynutesnosť a integrita obleku, tesnosť okolo tvárovej masky, správne nasadenie rukavíc a topánok. Vzhľadom k tomu sa oblek vždy oblieka a vyzieka za pomoci minimálne jednej ďalšej osoby. Navyše, ak by používateľ vo vnútri obleku spanikáril a otvoril oblek zvnútra – zatiaľ čo je stále v nebezpečnom/toxickom prostredí - riskuje chemické zranenie.

Preto si dovoľujeme verejného obstarávateľa požiadať o vysvetlenie, prečo trvá na požiadavke na umiestnení ťažného pútko na vnútornej aj vonkajšej strane obleku a opätovne požiadať o akceptovanie aj protichemického plynutesného obleku vo vyhotovení s kovovým bežcom a ťažným pútkom na vonkajšej strane.

Odpoveď č. 6

Verejný obstarávateľ trvá na svojej požiadavke tak ako to bolo uvedené vo vysvetlení č. 1 zo dňa 23.06.2025 v odpovedi č. 1.

Verejný obstarávateľ uvádza, že odpoveďami na vyššie uvedené otázky nedochádza k podstatnej zmene súťažných podkladov.

S pozdravom,

Ing. Branislav Chlebana
generálny riaditeľ sekcie verejného obstarávania
MV SR